

[Texte]

**The Chairman:** The Chair has heard the identification of (i) as a separate amendment, now making it number 3. Proceed.

**Mr. Stupich:** It reads:

directing the person to notify at that person's cost, any person aggrieved or affected by the person's conduct, of the facts relating to the conviction; and

I so move.

**The Chairman:** You are dropping the "and" for the time being and you are going to present it as a fourth amendment at request of the government side. Is that all right?

**Mr. Stupich:** Yes, fair enough.

**The Chairman:** I will now entertain discussion on subparagraph (i).

**Mr. McCreath:** I do not know whether Mr. Stupich was going to speak to it first, but we do have a problem with this. Perhaps I will lay it out and then if Mr. Stupich wants to respond, in speaking to it, he may.

This particular one appears to be parallel to the Canadian Environmental Protection Act, but there it exists within a context. I believe Mr. Gardiner had in fact brought forward some other amendments that were not in order or were not accepted. Therefore, this one is left hanging by itself without the context in which it exists in the Environmental Protection Act. Quite frankly, respectfully, we do not think it makes sense in this context and therefore could not support its inclusion in the act as proposed. We will have to vote against this amendment.

Amendment negated

**The Chairman:** We can now deal with item (j), which is now your amendment 4. Could you read it into the record, please, Mr. Stupich, since it is not as circulated?

**Mr. Stupich:** I was just going to say that it would be re-lettered (i), but it would read as follows:

directing that the person shall submit to the Minister or a person designated by the Minister, where an application is made by the Minister or that person within three years after the date of conviction, such information with respect to the activities of the person as the court considers appropriate in the circumstances.

I move that amendment.

**Mr. McCreath:** Mr. Chairman, we do not really have a problem with this as put forward, but reading it I certainly have some questions, particularly the phrase "such information with respect to the activities of the person as the court considers appropriate in the circumstances". That provides a pretty open-ended kind of opportunity to the court. Some people might suggest that if we were to question the judgment of judges the way my colleagues opposite seem

[Traduction]

**Le président:** Si j'ai bien entendu, l'alinéa i) constitue maintenant un amendement séparé, ce qui en fait l'amendement n° 3. Allez-y.

**M. Stupich:** Voici le texte:

avisé à ses frais toute victime des faits liés à la déclaration de culpabilité;

Je propose donc cet amendement.

**Le président:** Vous laissez tomber le mot «and» dans la version anglaise pour l'instant et vous allez présenter le deuxième alinéa comme quatrième amendement à la demande des ministériels. Est-ce exact?

**M. Stupich:** Oui, c'est juste.

**Le président:** Le comité peut maintenant discuter de l'alinéa i).

**M. McCreath:** J'ignore si M. Stupich voulait parler de cet amendement en premier, mais cela nous pose une difficulté. Si c'est d'accord, j'expliquerai d'abord le problème, et M. Stupich pourra répondre à mes commentaires quand il aura la parole, s'il le souhaite.

Le texte en question m'a l'air semblable à ce qui se trouve dans la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, mais dans le cas de cette loi, la disposition existe dans un certain contexte. Si je ne m'abuse, M. Gardiner avait proposé d'autres amendements dans le même esprit qui ont été jugés irrecevables ou qui n'ont pas été acceptés. Cet amendement-ci reste donc isolé, à l'extérieur du contexte qui existe dans la Loi sur la protection de l'environnement. Je dois dire bien franchement que nous ne pensons pas que cet amendement soit logique dans ces conditions, et nous ne pourrions donc pas appuyer son inclusion dans la loi. Nous devons donc nous prononcer contre l'amendement.

L'amendement est rejeté

**Le président:** Nous pouvons maintenant passer à l'alinéa j), qui devient votre amendement n° 4. Je vous prie de le lire, monsieur Stupich, puisqu'il n'a pas été distribué.

**M. Stupich:** J'allais tout simplement dire que cet alinéa deviendrait maintenant l'alinéa i), mais, de toute façon, le texte est le suivant:

fournir au ministre ou à une personne désignée par celui-ci, sur demande présentée par celui-ci ou celle-ci dans les trois ans suivant la déclaration de culpabilité, les renseignements relatifs à ses activités que le tribunal estime justifiés en l'occurrence.

Je propose donc cet amendement.

**M. McCreath:** Monsieur le président, nous n'avons rien à redire à cette proposition, mais je me pose certaines questions en lisant le texte, notamment au sujet des mots «les renseignements relatifs à ses activités que le tribunal estime justifiés en l'occurrence». Cela donne toute une marge de manoeuvre au tribunal. Si nous doutions du bon jugement des juges comme mes collègues d'en face semblent douter du bon sens des fonctionnaires des Pêches, on pourrait dire